

Pierre Martial ABOSSOLO

FANTASTIQUE ET
LITTÉRATURE AFRICAINE
CONTEMPORAINE

Entre rupture et soumission
aux schémas occidentaux

Préface de Lilyan KESTELOOT



PARIS
HONORÉ CHAMPION ÉDITEUR
2015

www.honorechampion.com

TABLE DES MATIÈRES

PRÉFACE	7
INTRODUCTION	9
CHAPITRE I	
LES THÉORIES OCCIDENTALES SONT-ELLES APPLICABLES AUX TEXTES AFRICAINS ?	13
I. RÉFLEXIONS CRITIQUES SUR LA RELATION AU SURNATUREL EN FRANCE ET EN AFRIQUE	13
A. LE RAPPORT DE L'OCCIDENT AU SURNATUREL ET L'ÉCRITURE FANTASTIQUE	14
La pensée rationaliste et la genèse de la littérature fantastique en Occident	14
L'intérêt pour l'occultisme comme modalité déterminante du rapport au surnaturel en Occident et propice à l'écriture fantastique	18
Des constantes du genre fantastique d'après les approches théoriques classiques en relation avec le rapport au surnaturel en Occident	20
B. LE POIDS DE LA TRADITION COMME ÉLÉMENT DÉTERMINANT DU RAPPORT DE L'AFRICAIN AU SURNATUREL	24
La coprésence du visible et de l'invisible	25
La mentalité sorcière	29
II. UN PARAMÈTRE DÉTERMINANT DE LA DIVERGENCE DE VUES SUR LE SURNATUREL : LE PROBLÈME DE LA DISTINCTION DES COMPOSANTES AGISSANTES DE L'ÊTRE HUMAIN	32
A. LE SCHÉMA DUALISTE OCCIDENTAL ET LE FANTASTIQUE	33
B. LE SCHÉMA PLURALISTE AFRICAIN ET LE FANTASTIQUE	34

III. DE L'APPLICATION DES APPROCHES THÉORIQUES CLASSIQUES DU FANTASTIQUE AUX TEXTES AFRICAINS	37
A. DES RÉSERVES QUANT À L'APPLICATION DES THÉORIES OCCIDENTALES DU FANTASTIQUE SUR LES TEXTES AFRICAINS	38
B. VERS UNE APPROCHE DU FANTASTIQUE INTÉGRANT LES TEXTES AFRICAINS	40

CHAPITRE II

DES AUTRES CONCEPTIONS DU FANTASTIQUE JUSTIFIANT LA POSSIBILITÉ D'UN FANTASTIQUE DE TYPE AFRICAIN	43
--	----

I. DEUX APPROCHES DE CONTEXTUALISATION DU FANTASTIQUE SUR DES TEXTES NON AFRICAINS : CELLE DE JEAN BAPTISTE BARONIAN ET CELLE DE ROGER BOZZETTO	44
A. JEAN BAPTISTE BARONIAN ET LA RÉFLEXION SUR « LE PROCESSUS FANTASTIQUE »	44
B. L'APPROCHE DE ROGER BOZZETTO SUR LES TEXTES LATINO-AMÉRICAINS ET CHINOIS	46

II. DES D'APPROCHES THÉMATIQUES SUR LES TEXTES AFRICAINS	49
A. ABDOURAHMAN ISMAËL ABDOURAHMAN ET LES FANTASTIQUES DE « L'AMBIVALENCE » ET DU « RÉALISME MAGIQUE »	49
B. XAVIER GARNIER ET LES TYPES DE ROMANS MAGIQUES	52
C. GILBERT DOHO ET MOHAMADOU KANE : LE FANTASTIQUE DU CONFLIT CULTUREL	56

III. VERS UNE NOUVELLE APPROCHE COMPARATISTE FONDÉE SUR LA CONFRONTATION DIRECTE DES TEXTES AFRICAINS ET OCCIDENTAUX	60
A. QUELQUES RÉSERVES QUANT AUX ANALYSES EFFECTUÉES SUR LE FANTASTIQUE AFRICAIN	61
De la polarisation sur le seul choc des civilisations	61
Des approches purement déductives	63
B. LA MISE EN PARALLÈLE DIRECTE DES TEXTES FRANÇAIS ET AFRICAINS	65

CHAPITRE III

DU RÔLE DES CADRES SPATIO-TEMPORELS DANS LA MISE EN PLACE DU FANTASTIQUE	69
I. DU RÔLE DES CADRES SPATIAUX	70
A. DU RÔLE DE L'ESPACE RURAL ET SAUVAGE	70
Du rôle de l'espace sauvage dans les textes français	71
Du rôle de la campagne dans les textes africains	78
De l'exploitation du milieu aquatique comme lieu de production du surnaturel	89
B. DE L'EXPLOITATION DE LA VILLE	94
Du rôle de la ville dans la mise en place de l'effet fantastique dans les textes français	94
Du rôle de la ville dans les récits africains	100
II. DU RÔLE DU TEMPS	107
A. LA TERREUR ET L'AMBIGUÏTÉ FAVORISÉES PAR LA NUIT DANS LES TEXTES FRANÇAIS	107
B. DE L'EXPLOITATION DU JOUR ET DE LA NUIT COMME TEMPS DU SURNATUREL DANS LES TEXTES AFRICAINS	110

CHAPITRE IV

DU FONCTIONNEMENT DES PERSONNAGES ET DES OBJETS DANS LA PRODUCTION DU FANTASTIQUE	123
I. DU FONCTIONNEMENT DES PERSONNAGES	123
A. LA CRÉATION DU DOUTE À TRAVERS L'IDENTITÉ DU PERSONNAGE SURNATUREL DANS LES TEXTES FRANÇAIS	124
B. DU STATUT DU PERSONNAGE SURNATUREL DANS LES TEXTES AFRICAIS	130
Du caractère « naturel » du personnage surnaturel africain .	130
Le personnage africain à l'épreuve de l'antagonisme culturel et de la maîtrise du fonctionnement de l'être surnaturel	134
Du cas particulier des personnages occidentaux présents dans les textes africains	142

II. DU FONCTIONNEMENT DE L'OBJET SURNATUREL	146
A. LA CHARGE DE TERREUR ET D'AMBIGUÏTÉ ENTRETENUE PAR L'OBJET SURNATUREL DANS LES TEXTES FRANÇAIS	147
De la peur et de la confusion occasionnées par l'objet indéfinissable et l'objet mouvant	147
De l'hésitation créée par l'irruption de l'objet preuve dans les textes français	154
B. DU RÔLE DE L'OBJET SURNATUREL DANS LES TEXTES AFRICAINS	158
Du caractère « naturel » de l'objet surnaturel dans les textes africains	158
De l'apport de l'objet surnaturel dans la création d'une hésitation à l'africaine	162

CHAPITRE V

DE L'EXPLOITATION DES DIFFÉRENTS THÈMES CONTRIBUANT À LA MISE EN PLACE DU FANTASTIQUE	167
--	-----

I. SUR LE TRAITEMENT DES THÈMES CLASSIQUES DU FANTASTIQUE	168
A. TROIS THÈMES AU SERVICE DU FANTASTIQUE CLASSIQUE DANS LES TEXTES FRANÇAIS : LE JEU AVEC L'INVISIBLE ET LE REVENANT, LA MÉTAMORPHOSE ET LE RÊVE	170
B. DE L'EXPLOITATION DES TROIS THÈMES CLASSIQUES PAR LES AUTEURS AFRICAINS	179
De l'absence de l'effet fantastique consécutif aux trois thèmes chez les initiés africains	179
De l'exploitation des trois thèmes en rapport avec la situation des non initiés	184
II. DE L'EXPLOITATION PAR LES AUTEURS AFRICAINS DES THÈMES SPÉCIFIQUES À L'UNIVERS AFRICAIN : LE MAUVAIS SORT, LE PRÉSAGE, LE POUVOIR DE LA PAROLE, LES INTERDITS	195
A. DU CARACTÈRE NATUREL DES THÈMES SPÉCIFIQUES À LA VIE AFRICAINE	195
Le mauvais sort	195
Le présage	196
Le pouvoir de la parole	197
Les interdits	199
B. DES THÈMES AU SERVICE D'UN FANTASTIQUE DE TYPE AFRICAIN	202

CHAPITRE VI	
DES TYPES DE LEXIQUES ET DES PROCÉDÉS STYLISTIQUES UTILISÉS DANS LA MISE EN PLACE DU FANTASTIQUE	
	213
I. DU LEXIQUE UTILISÉ DANS LA JUXTAPOSITION DU NATUREL ET DU SURNATUREL	214
A. DE L'USAGE CONCOMITANT D'UN LEXIQUE D'AUTHENTIFICATION ET D'UN LEXIQUE DE MISE EN DOUTE DANS LES TEXTES FRANÇAIS	214
Du lexique d'authentification dans les textes français	214
Des procédés d'intrusion du doute dans les textes français	216
B. DE L'ABSENCE D'UN LEXIQUE DE L'INDÉCISION À L'OCCIDENTALE DANS LES TEXTES AFRICAINS	222
II. DE L'USAGE DU DISCOURS FIGURÉ	227
A. L'USAGE DU DISCOURS FIGURÉ COMME PROCÉDÉ D'INTRUSION DU DOUTE DANS LES TEXTES FRANÇAIS	227
B. DE L'ABSENCE D'UNE HÉSITATION CONSÉCUTIVE À L'USAGE DU DISCOURS FIGURÉ DANS LES TEXTES AFRICAINS	231
CHAPITRE VII	
L'EXPRESSION DU FANTASTIQUE À TRAVERS LES MODES DE COMPOSITION ET DE NARRATION	
	235
I. DES MODES DE JUXTAPOSITION DU NATUREL ET DU SURNATUREL	236
A. UNE STRUCTURE TEXTUELLE CONFORME À LA LOGIQUE DE L'HÉSITATION DANS LES TEXTES FRANÇAIS	236
B. DE L'ABSENCE D'UNE STRUCTURE NARRATIVE ADAPTÉE À LA RECHERCHE DE L'AMBIGUÏTÉ DE TYPE OCCIDENTAL DANS LES TEXTES AFRICAINS	241
II. DE L'IDENTITÉ ET DU POINT DE VUE DU NARRATEUR	248
A. LA MISE EN PLACE DU FANTASTIQUE DE L'HÉSITATION PAR LA NARRATION PERSONNELLE DANS LES TEXTES FRANÇAIS	249
B. DE L'USAGE D'UN NARRATEUR IMPERSONNEL DANS LES TEXTES AFRICAINS	255

CHAPITRE VIII

LA LANGUE D'ÉCRITURE, GÉNÉRATRICE D'UN FANTASTIQUE AFRICAIN	267
I. LES MODES D'INSERTION DES LANGUES AFRICAINES	
DANS LA NARRATION	267
A. LES NOMS PROPRES	268
B. LES AUTRES MOTS ET LES AUTRES CONSTRUCTIONS	270
C. LES TITRES	272
II. DE L'AMBIGÜITÉ LINGUISTIQUE	
À L'AMBIGÜITÉ EXISTENTIELLE	273
A. UNE ÉCRITURE RÉVÉLATRICE DE LA SITUATION AMBIGÜÈ DE L'ÉCRIVAIN AFRICAIN	274
B. UNE ÉCRITURE RÉVÉLATRICE DU DRAME EXISTENTIEL DE L'AFRICAIN	277
III. UNE ÉCRITURE AU SERVICE D'UN DÉCENTREMENT	
DU DISCOURS OCCIDENTAL SUR LE SURNATUREL	278
A. DE LA SUBVERSION DE LA LANGUE OCCIDENTALE SUR LE SURNATUREL	279
B. DE LA SUBVERSION DE LA PAROLE OCCIDENTALE S UR LE SURNATUREL	280
 CONCLUSION	 283
 BIBLIOGRAPHIE	 291
ROMANS ET NOUVELLES	291
TEXTES CRITIQUES SUR LA LITTÉRATURE FANTASTIQUE	291
AUTRES TEXTES	294
 INDEX DES AUTEURS	 303
 TABLE DES MATIÈRES	 307